

KARMA®

www.karmaitaliana.it

BM 863

BM 863RM

Diffusore amplificato
Amplified speaker

Manuale di istruzioni
Instruction manual



Complimenti per la sua ottima scelta.

Ci complimentiamo vivamente per la Sua scelta, il prodotto Karma da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati.

Per la sua realizzazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per garantirne il funzionamento nel tempo.

Il prodotto è stato realizzato in conformità alle severe normative di sicurezza imposte dalla Comunità Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza. Vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale prima di cominciare ad utilizzare l'apparecchio al fine di sfruttarne appieno le potenzialità.

La Karma dispone di numerosi prodotti accessori che potranno completare il vostro apparecchio. Vi invitiamo quindi a visionare l'intera gamma dei nostri prodotti visitando il sito internet: www.karmaitaliana.it sul quale troverete, oltre a tutti i nostri articoli, descrizioni accurate e documentazioni aggiuntive sviluppate successivamente all'uscita del prodotto.

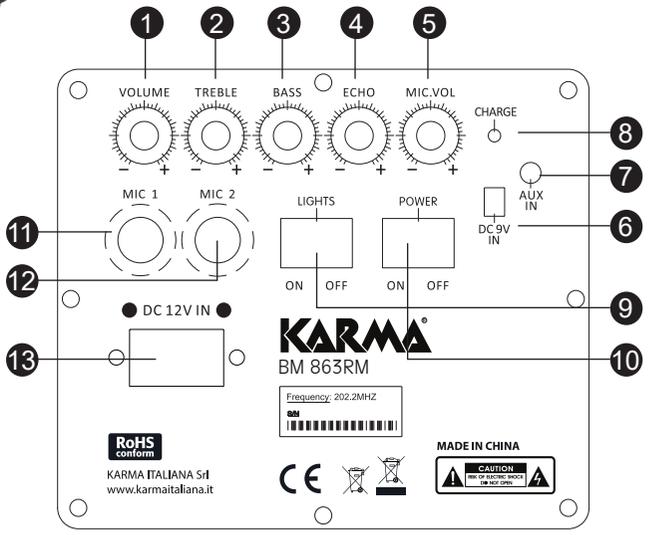
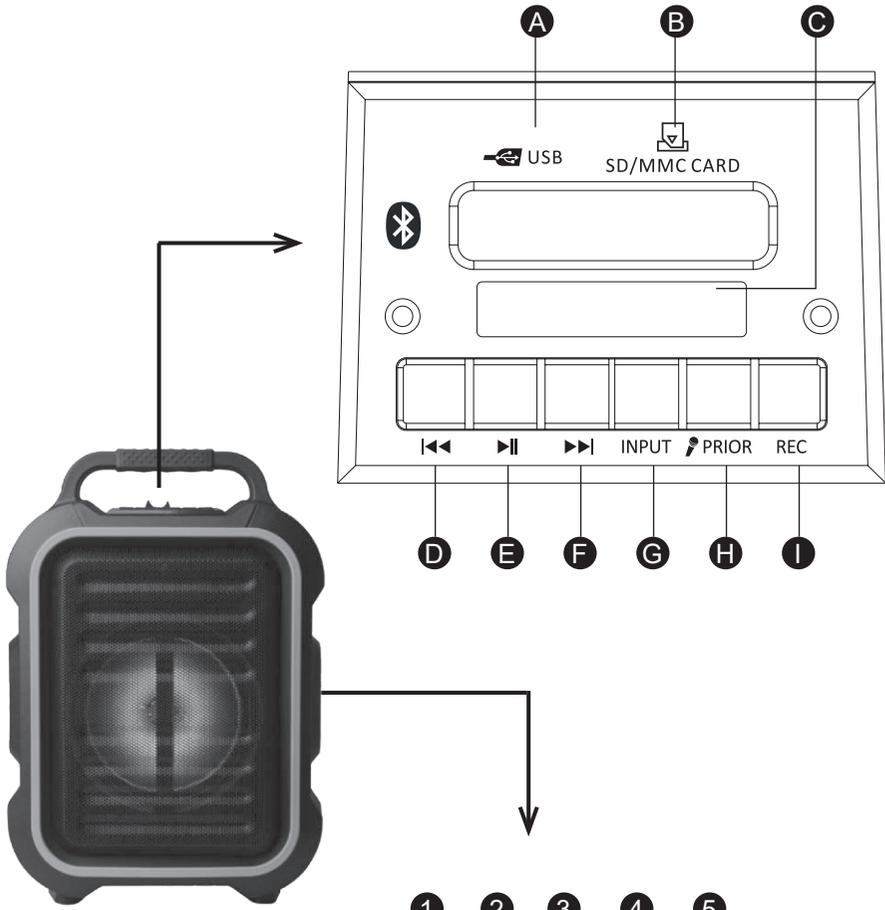
Ci auguriamo che rimarrete soddisfatti dell'acquisto e Vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio.

Attenzione: Il presente manuale si riferisce ai modelli BM 863 e BM 863RM che differenziano unicamente per la presenza di un radiomicrofono.



ATTENZIONE:

Nel momento in cui hai acquistato il prodotto avresti dovuto verificare che il pacco fosse integro, non danneggiato e/o aperto. Anche con imballo integro sei comunque tenuto a verificare lo stato del Prodotto entro tre (3) giorni dall'acquisto. Eventuali anomalie riscontrate devono essere comunicate immediatamente al venditore e ai nostri uffici, anche tramite e-mail, specificando nel dettaglio il danno subito. Ogni segnalazione oltre i suddetti termini non sarà presa in considerazione. È consigliato conservare tutti gli imballi, etichette, documento di consegna e quant'altro possa servire per favorire la rapida soluzione del problema.



Installazione

Rimuovete il diffusore dalla confezione e collocatelo nella posizione desiderata.

Collegate la spina dell'alimentatore alla presa posteriore(6) quindi inserite l'alimentatore stesso in una presa di corrente elettrica domestica 220V. La batteria interna si ricaricherà in circa 4 ore. Il led(8) segnala la ricarica.

Qualora vogliate alimentare il dispositivo tramite batteria esterna o accendisigari (12V DC) utilizzare i morsetti(13)

Inserite gli eventuali microfoni a filo nelle prese MIC1(11) e MIC2(12) il loro volume verrà regolato dal comando rotante(5).

Inserite una eventuale chiavetta USB contenente brani MP3 alla presa(A) avendo cura di sollevare prima il coperchietto in gomma. Analogamente, sfruttate la presa(B) per inserire una scheda SD.

Nel caso in cui abbiate acquistato il modello BM 863RM, avrete a disposizione un radiomicrofono. Verificate prima dell'utilizzo, che esso contenga una batteria carica. Si accede alla batteria svitando il tappo(14).

Durante l'utilizzo, il display(C) mostrerà le principali informazioni.

L'apparecchio è ora pronto all'uso. Premete il tasto POWER(10) per accendere l'apparecchio.

Funzionamento

- Avviate la riproduzione dei brani MP3 da SD/USB selezionando la sorgente tramite il tasto INPUT(G). E' possibile variare il volume generale(1), regolare le tonalità alte(2) e basse(3).
- Nel caso in cui stiate utilizzando un microfono (sia esso a cavo o wireless), potrete agire anche sul volume specifico(5), inserire l'effetto eco(4) e attivare la funzione priority(H) che abbasserà il volume della musica nel momento in cui si parla per poi rialzarlo automaticamente.
- L'apparecchio incorpora un ricevitore bluetooth per la riproduzione di brani provenienti da smartphones o tables. Premete ripetutamente il tasto INPUT(G) fino ad attivare la funzione bluetooth. Cercate l'apparecchio sul menù bluetooth del vostro telefono e accoppiatelo. Da ora potrete inviare audio al diffusore cambiando i brani sia dall'apparecchio sorgente che dal diffusore.

- L'apparecchio incorpora una ricevente radio FM. Premete ripetutamente il tasto INPUT(G) fino ad attivare la funzione radio. Premendo play(E) verranno scansionate le frequenze e memorizzate le stazioni. I tasti (D-F) consentiranno di navigare tra i canali memorizzati.
- La presa AUX(7) consente il collegamento di qualsiasi sorgente audio tramite connettore jack 3,5mm.
- Nel caso in cui abbiate acquistato il modello BM 863RM, potrete usufruire del radiomicrofono in dotazione. Agite sul tasto(13) per attivarlo e regolatene il volume tramite il comando(5).
- Se avete inserito una chiavetta USB o scheda SD potrete registrare l'audio dei microfoni semplicemente premendo il tasto REC(I).
- Il woofer frontale può essere illuminato da led colorati che creeranno un simpatico effetto luce. Per attivare/disattivare i led agite sul tasto(9).

Precauzioni ed avvertenze

- Conservare il manuale per future consultazioni e allegatelo se cedete l'apparecchio ad altri.
- Assicuratevi sempre di collegare l'apparecchio ad una presa di corrente con voltaggio adeguato.
- Questo prodotto è adatto ad usi esterni ma non va immerso. Standard: IP42
- Non utilizzare con temperature ambiente superiori ai 35C°.
- In caso di problemi di funzionamento interrompete l'uso immediatamente. Non tentate di riparare l'apparecchio per conto vostro, ma rivolgetevi all'assistenza autorizzata.
- Riparazioni effettuate da personale non competente potrebbero creare gravi danni sia all'apparecchio che alle persone.
- Abbiate cura di smaltire correttamente l'apparecchio che contiene tra l'altro batterie.

Congratulation for your choice!

Congratulations for your choice! The Karma product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials have been used for its construction, to ensure its functioning over time. The product is manufactured in compliance with strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety. Please read this manual carefully before starting to use the fixture in order to exploit its full potential. Karma has several products' accessories that can complete your device. We invite you to see the whole range of our products by visiting our website: www.karmaitaliana.it, where you will find, in addition to all our items, detailed descriptions and further documents related to the product. We hope that you will be satisfied with your purchase and we thank you again for your trust in our brand.

Warning: this manual is referred to models BM 863 and BM 863RM (respectively without or with wireless microphone)

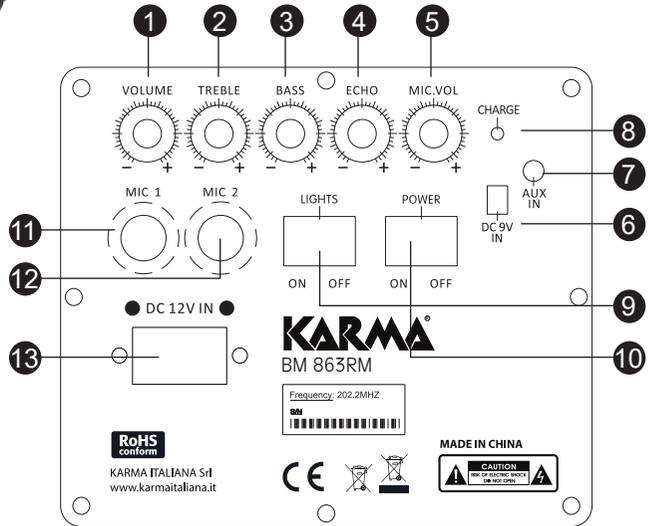
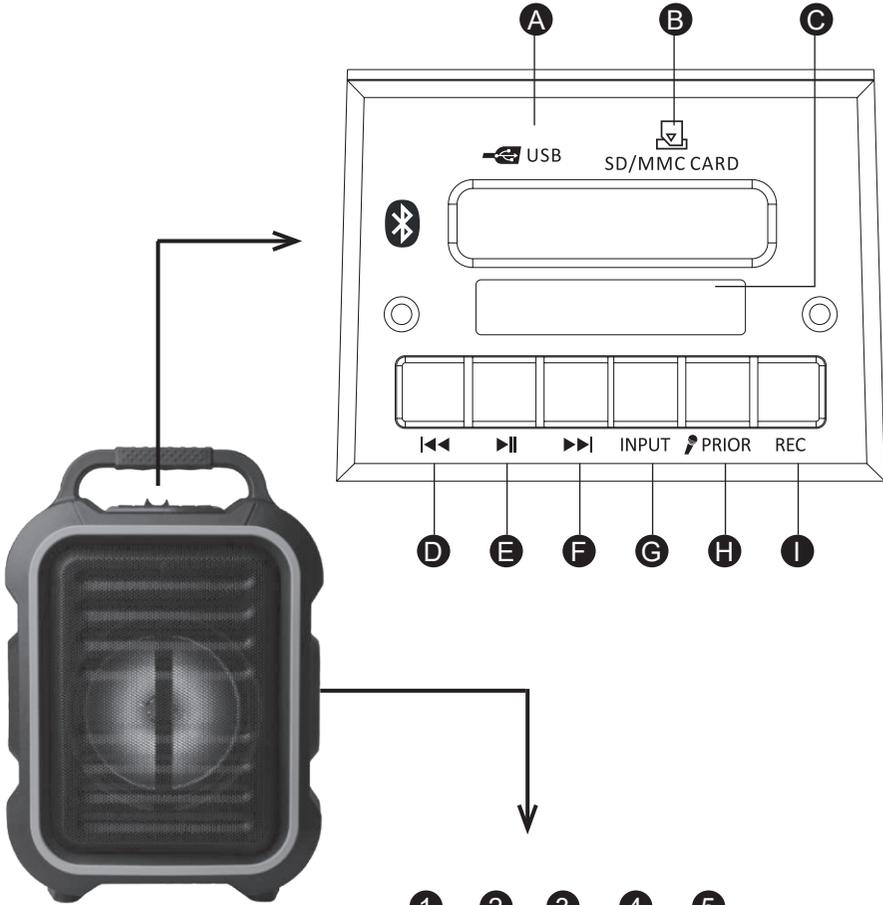
Safety notes

- Keep this User Manual for future reference. If you sell the product to another user, be sure to give this manual to the next owner.
- Make sure the voltage of the power source used for the product is correct.
- This product is not suitable for outdoor use.
- To avoid the risk of fire or short-circuits never expose the fixture to rain or moisture.
- Do not operate the product in an ambient temperature higher than 35°.
- In the event of a serious operating problem, stop using the product immediately. Never try to repair the product, but contact the authorized technical assistance center.
- Repairs carried out by untrained people can lead to damage both to the fixture and to persons.
- Make sure the power cord is not damaged.



CAUTION:

When you receive the product you have to check carefully that the parcel is not damaged from shipping or open. Even if the packaging is not damaged you have to check the product's conditions within three (3) days from the reception. For any kind of problem found on the item, it is necessary to address a claim to the seller and to our offices (also by e-mail), describing in detail the damage. Any claim received beyond the 3-day time limit, will not be accepted. It is suggested to save all the packaging, labels, delivery bill and all that can be useful to solve quickly the problem.



Installation

Take the speaker off the the packaging and position it in the wished position.

Connect the adaptor's plug to the back socket (6), then put the adaptor in a domestic 220V power socket. The internal battery will be recharged in about 4/6 hours. The led (8) will indicate recharging. If you wish feeding the device through an external battery or cigarette lighter (12V DC) use the terminals (13)

Put wired microphones in the MIC1 (11) and MIC2 (12) sockets. Their volume will be adjusted by the rotating knob (5).

If you have a USB key with MP3 tracks, put it into the socket (A), after lifting the small rubber cover. In the same way use the socket (B) to insert a SD card.

If you have bought model BM 863RM there will be a wireless microphone included. Before using it check its battery charge. To access the battery case unscrew the handmic cap (14).

During operation the display (C) will show the main functions.

The device is now ready for use. Press the POWER (10) button to turn on the speaker. The (D-F) buttons will allow to

Operation

- Start reproduction of MP3 tracks from SD/USD by selecting the source via the INPUT (G) key . It is possible to adjust the general volume (1), as well as bass (2) and trebles (3).
- If you are using a microphone (either wired or wireless), you can act on the specific volume (5), trigger the echo effect (4) and enable the priority function (H) that will mute the music volume only when you speak.
- The fixture includes a bluetooth receiver to play tracks from smartphones or tablets. Press repeatedly the INPUT(G) button to activate the bluetooth function. Search for the device on the bluetooth menu of your smartphone and match it. From now on you will be able to send audio to the speaker and change the tracks both from the source device and from the speaker.
- The device includes a FM radio receiver. Press repeatedly the INPUT (G) button

until you activate the radio function. By pressing play (E) the frequencies will be scanned and stations saved.

- The (D-F) buttons will allow to browse through the saved channels.
- The AUX(7) socket can be used to connect any audio source through jack 3,5 connector.
- If you have bought model BM 863RM, you can use the included wireless microphone. Press button(13) to activate it and adjust the volume via the control (5).
- By plugging in a USB key or a SD card you can record the microphones audio with the simple pressure of REC(I) button.
- The front woofer can light on thanks to its coloured leds that will create a nice light effect. To enable or disable the leds use button (9).

Safety Informations

- Keep this User Manual for future reference. If you sell the product to another user, be sure to give this manual to the next owner.
- Make sure the voltage of the power source used for the product is correct.
- This product is suitable for outdoor use but must not be immersed in water. Standard: IP 42
- Do not operate the product in an ambient temperature higher than 35°.
- In the event of a serious operating problem, stop using the product immediately. Never try to repair the product, but contact the authorized technical support center.
- Repairs carried out by untrained people can lead to damage both to the fixture and to persons.
- Make sure the power cord is not damaged.
- Be careful to dispose of the fixture and the batteries inside in the correct way.

Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative.
Vi suggeriamo di consultare sul sito internet: www.karmaitaliana.it le "Condizioni Generali di Garanzia" riportate nella sezione "FAQ".
Di seguito un breve estratto:

The product is warranted in accordance with current legislation.
We suggest to check in our website: www.karmaitaliana.it the "Warranty terms" shown in the corresponding "FAQ" section. Below are the main points:

- 1) Si prega, dopo l'acquisto di procedere alla registrazione del prodotto sul nostro sito internet accedendo alla sezione assistenza(occorre registrarsi). In alternativa, è possibile registrare il prodotto compilando ed inviando la scheda accanto.
Please, after purchasing register your product on our website by accessing the specific section (registration required). Alternatively, you can register your product by filling and sending us the form on the next page.
- 2) Sono esclusi i guasti causati da imperizia a da uso non appropriato dell'apparecchio
Damages caused by negligence or wrong use of the device are not covered by warranty.
- 3) La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso.
The warranty is no longer effective if the item is modified or disassembled by not authorized people.
- 4) La garanzia non prevede la sostituzione del prodotto.
This warranty doesn't envisage the product's replacement.
- 5) Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole, gli interruttori, e le parti asportabili o consumabili.
External components, batteries, knobs, switches and any removable or subject to wear and tear parts are excluded from warranty.
- 6) Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio
Shipment for the return of faulty items is at expense and risk of the owner.
- 7) A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto.
For all intents and purposes the warranty is effective only upon exhibition of the invoice or of the purchase receipt

COME PROCEDERE ALL'INVIO DEL MODULO DI REGISTRAZIONE PRODOTTO:

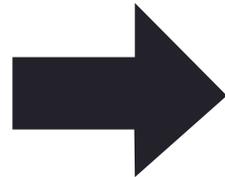
HOW TO PROCEED TO SEND US THE PRODUCT'S REGISTRATION FORM:

- 1) Nel caso in cui non abbiate effettuato la registrazione del prodotto sul nostro sito www.karmaitaliana.it Vi invitiamo a farlo ritagliando il modulo riportato nella pagina accanto e ad inviarlo presso i nostri uffici.

If you didn't register your product on our website www.karmaitaliana.it please cut and fill the form in the next page and send it to our offices.

- 2) Ricordatevi di compilare entrambi i moduli in quanto una copia rimarrà legata al manuale e potrà servirvi in futuro.

Please fill both forms as a copy will remain in the manual and could be useful in the future.



KARMA[®]

**CERTIFICATO DI GARANZIA
GUARANTEE CERTIFICATE
MODULO DI REGISTRAZIONE
REGISTRATION MODULE**

COPIA DA INVIARE A:

Spett.le
KARMA ITALIANA Srl
Via Gozzano, 38 bis
21052 - Busto Arsizio (VA)



KARMA[®]

**CERTIFICATO DI GARANZIA
GUARANTEE CERTIFICATE
MODULO DI REGISTRAZIONE
REGISTRATION MODULE**

COPIA DA CONSERVARE

MODELLO / MODEL

DATA D'ACQUISTO
PURCHASING DATE

N. SCONTRINO O FATTURA
RECEIPT/INVOICENNUMBER

TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE
DEALER'S STAMP AND SIGNATURE

COGNOME / SURNAME

NOME / NAME

VIA / ADDRESS

N°

CITTA' / CITY

C.A.P. / ZIP CODE

PROV.

MODELLO / MODEL

DATA D'ACQUISTO
PURCHASING DATE

N. SCONTRINO O FATTURA
RECEIPT/INVOICENNUMBER

TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE
DEALER'S STAMP AND SIGNATURE

COGNOME / SURNAME

NOME / NAME

VIA / ADDRESS

N°

CITTA' / CITY

C.A.P. / ZIP CODE

PROV.



Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto

This symbol alerts you to the presence of important operating and maintenance, in the manual or in the documentation accompanying the product



Il marchio CE indica che questo prodotto è conforme alle norme della Comunità Europea: RED e LVD (Direttive sulla Bassa Tensione)La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.

The CE mark indicates that this product complies with the European Community standards RED and LVD (Low Voltage Directive). Compliance documentation in complete form is available at the company Karma Italian Srl.



Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - “ Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)”.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnandola al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.

The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste . The user must , therefore , take the remote control integrates the essential components come to an authorized disposal center for collection of waste electronic and electrical , or returning it to the dealer when buying new equipment of equivalent type , at a rate of one to one. Appropriate separate collection for the decommissioned equipment to recycling , treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. Illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014)



Il prodotto funziona con batterie che rientrano nella direttiva europea 2013/56/EU e che non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Informarsi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata delle batterie: un corretto smaltimento permette di evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute. La batteria è incorporata, da smaltire al termine della vita utile del prodotto. In questo caso, i centri di recupero e riciclaggio possono eseguire lo smontaggio del prodotto e la rimozione della batteria.

The device contains batteries covered by European Directive 2013/56/EU and they can not be disposed together with domestic wastes. Please inform yourself about local rules on separated disposal for batteries: a correct disposal helps to avoid negative consequences for the environment and health. This item includes a built-in battery. At the end of the product's life please address to an authorised recycling center, where the device can be disassembled and the battery removed.



Questo simbolo indica la conformità del prodotto alle normative internazionali RoHS (Restriction of certain Hazardous Substances) che limita l'impiego di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche immesse sul mercato europeo dal 1° luglio 2006. Fa parte di una serie di Direttive UE sull'ambiente ed e' connessa strettamente alla Direttiva RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche).

This symbol indicates that the product complies with international standards RoHS (Restriction of certain Hazardous Substances) which restricts the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment put on the European market from 1 July 2006. It is part of a series of EU Directives and environment and ' closely connected to the WEEE Directive (Waste Electrical and Electronic Equipment).

BM 863

<i>Tipo di diffusore / Kind of speaker</i>	<i>Amplificato / Active</i>
<i>Alimentazione / Power supply</i>	<i>AC 110-220V, 50/60HZ</i>
<i>Potenza Max / Max power</i>	<i>50 W</i>
<i>Potenza RMS / RMS power</i>	<i>25 W</i>
<i>Struttura Box / material</i>	<i>ABS</i>
<i>Woofer</i>	<i>6,5"</i>
<i>Imped. Woofer / woofer imped.</i>	<i>8 Ohms</i>
<i>Sorgenti / inputs</i>	<i>2 mics, 1 aux, bluetooth, USB, SD, Radio</i>
<i>Risp. in freq. / freq. response</i>	<i>50Hz – 18Khz</i>
<i>Rapporto SN / SN ratio</i>	<i>>80dB</i>
<i>Lettore MP3 / Mp3 player</i>	<i>MP3, WAV</i>
<i>Bluetooth</i>	<i>Si / Yes</i>
<i>Comando IR / Remote controller</i>	<i>Si / Yes</i>
<i>Dimensioni / Dimensions</i>	<i>250 x 365 x 155 mm</i>
<i>Peso / Weight</i>	<i>3 Kg</i>

WIRELESS MIC (BM 863RM)

<i>Batteria / Battery</i>	<i>2 x 1,5V (AA)</i>
<i>Autonomia / Authonomy</i>	<i>7 hours</i>
<i>Banda operativa / frequency</i>	<i>VHF</i>
<i>Range</i>	<i>20 mt</i>
<i>Dimensioni / Dimensions</i>	<i>122 x 190 x 910 mm</i>
<i>Peso / Weight</i>	<i>0,15 Kg</i>

Frequenza / Frequency: 202.2MHZ



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Il prodotto a cui fa riferimento questo manuale rispetta i requisiti essenziali della direttiva 2014/53/EU. La dichiarazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.

Karma Italiana Srl

Questo apparecchio potrebbe operare su frequenze non autorizzate nella regione in cui si trova l'utilizzatore. Si suggerisce di rivolgersi alle autorità competenti e richiedere le informazioni necessarie relative alle frequenze autorizzate nella propria regione per i sistemi radiomicrofonici. In alcuni casi potrebbe essere necessaria una licenza ministeriale per l'uso di questo apparecchio. Per i possibili requisiti rivolgersi alle autorità competenti. L'utente si assume l'esclusiva responsabilità per l'acquisizione della licenza per gli apparecchi radiomicrofonici e la licenziabilità dipende dalla classificazione e dall'applicazione dell'utente e della frequenza selezionata. (D. Lgs. 269/2001 art.6 comma 3). Le frequenze utilizzate da questo prodotto sono autorizzate solo sul territorio Italiano e potrebbero non essere utilizzabili in altri paesi. Si suggerisce di rivolgersi alle autorità competenti e richiedere le relative informazioni.

*Paesi per i quali il prodotto dispone dell'autorizzazione all'immissione nel mercato: **ITALIA***

Karma Italiana Srl



COMPLIANCE DECLARATION

The product described in this manual is compliant with the essential requirements of 2014/53/EU directive.

Karma Italiana Srl

This device operates on frequencies that are legal on the Italian territory and might not be authorized in other geographic areas. We suggest to address to the local authorities to ask for information about the frequencies authorized in your country.

Karma Italiana Srl

KARMA[®]

Via Gozzano 38 bis
21052, Busto Arsizio (VA) - Italy
Telefono +39 0331.628.244
Fax +39 0331.622.470

www.karmaitaliana.it

made in China

